Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 1:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś Królowi wieków niezniszczalnemu niewidzialnemu jedynemu mądremu Bogu szacunek i chwała na wieki wieków amen
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Królowi wieków,* ** nieśmiertelnemu,*** niewidzialnemu,**** jedynemu Bogu, cześć i chwała na wieki wieków. Amen.***** ******1)2)3)4)5)6)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś Królowi wieków, Niezniszczalnemu, Niewidzialnemu, Jedynemu Bogu, szacunek i chwała na wieki wieków. Amen.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś Królowi wieków niezniszczalnemu niewidzialnemu jedynemu mądremu Bogu szacunek i chwała na wieki wieków amen

1) Wiek, αἰών, w NP w lm, występuje w doksologiach w zn. czasowym: na wieki wieków; w lp zn.: epoka, wieczność; w NP słowo to ma zabarwienie duchowe i moralne, <x>610 1:17</x>L.
2) <x>230 10:16</x>; <x>610 6:15</x>
3) <x>520 1:23</x>
4) <x>500 1:18</x>; <x>580 1:15</x>; <x>650 11:27</x>; <x>690 4:12</x>
5) Amen, Ἀμήν, od hbr. אָמֵן , tak jest, prawda, zaiste, niech tak się stanie.
6) <x>130 29:11</x>; <x>520 16:27</x>; <x>610 6:16</x>; <x>730 4:11</x>; <x>730 7:12</x>